Remarks by Wang Yi at the Ministry of Foreign Affairs New Year Reception 2024

王毅在外交部2024年新年招待会上的致辞

Remarks by Chinese Ambassador to the U.S. Xie Feng at the Event Celebrating the 45th Anniversary of China-U.S. Student Exchanges and the Spring Festival Gala for Chinese and American Youths

驻美大使谢锋在纪念中美留学45周年暨2024年中美青年新春联欢活动上的致辞

Remarks at the Ministry of Foreign Affairs New Year Reception 2024

在外交部2024年新年招待会上的致辞

Wang Yi, Member of the Political Bureau of the Communist Party of China Central Committee and Foreign Minister of the People's Republic of China 中共中央政治局委员、外交部长 王毅

> Beijing, January 31, 2024 2024年1月31日, 北京

Your Excellencies Ambassadors, Members of the Diplomatic Corps, Representatives of International Organizations and Spouses,

Ladies and Gentlemen,

Friends,

Good evening! It's a great pleasure to be joined by friends both old and new to ring in the new year and renew our friendship. On behalf of the Ministry of Foreign Affairs of China, I would like to extend a warm welcome to all the ambassadors, representatives and members of the diplomatic corps present, and sincere appreciation to friends from across the sectors who have long supported China's diplomacy.

The year 2023 witnessed instability and transformation in the world, but, more importantly, there was impetus for development and progress. Having emerged from the COVID-19 pandemic, the world values exchange even more dearly. Having experienced crises and conflicts, the world pursues peace even more resolutely. Over the past year, the notion of a new cold war has been widely rejected, and the approach of decoupling and cutting off industrial and supply chains has proven a dead end. More countries and peoples have come to realize that we humanity are in it together come rain or shine, and the future of the global village lies in our own hands.

The year 2023 witnessed the Chinese people and people from around the world supporting each other on the journey forward. China achieved a steady transition in its COVID-19 response and saw a rebound of its economy. High-quality development was pursued with solid steps, and qualitatively new productive forces 尊敬的各位使节、代表和夫人, 女士们,先生们,朋友们:

大家好!很高兴和各位新老朋友欢聚一堂, 共迎新春,共叙友谊。我谨代表中国外交部, 向出席今天招待会的各位使节和代表表示热烈欢 迎,向长期以来支持中国外交的各界朋友表示衷 心感谢!

2023年,世界经受了动荡变革的洗礼,也孕 育着发展进步的动力。我们穿越疫情的阻隔,更 加珍惜交流的可贵。我们经历危机与战乱,更加 坚定和平的追求。一年来,"新冷战"受到各国普 遍反对,"脱钩断链"被证明"此路不通"。越来越 多国家和人民认识到,人类休戚与共,世界冷暖 相依,地球村的未来就握在我们自己手中。

2023年,中国人民同世界人民相互照亮,并 肩前行。我们实现疫情防控平稳转段,推动经济 回升向好,高质量发展扎实推进,新质生产力加 速形成,中国式现代化道路越走越宽广。中国不

DOCUMENT / 文件

were forming at a faster pace. The Chinese path to modernization was becoming ever broader. While pursuing its own development, China also embraced the world. We opened our door wider to share our development opportunities and to welcome friends from around the globe with open arms, thus injecting much-needed stability and positive energy to the world.

Over the past year, China's diplomatic service has risen to challenges and forged ahead with a great sense of responsibility. We have brought the great cause of building a community with a shared future for mankind to a new height, and made new contributions to safeguarding world peace and advancing common development.

China has stayed committed to dialogue and cooperation and served as a staunch pillar in healthy interactions between major countries. The summit meeting between Chinese and American Presidents shaped the San Francisco vision and stabilized the bilateral relationship, which met the shared expectation of the world. The time-tested China-Russia relationship is a paradigm for a new type of major-country relations and serves global strategic stability. China and Europe deepened dialogue and cooperation, advanced green development, and jointly safeguarded multilateralism. As the world experiences growing transformation and instability, it is all the more important that major countries work in the same direction and demonstrate greater vision and sense of responsibility commensurate with their stature.

China has acted on the principle of amity, sincerity, mutual benefit and inclusiveness and proven a reliable partner in jointly building the Asian home. The inaugural China-Central Asia Summit elevated the relations between China and the Central Asian countries. China-ASEAN cooperation made solid progress. Lancang-Mekong Cooperation developed rapidly. The Shanghai Cooperation Organization continued to grow. China and Japan reaffirmed their commitment to comprehensively promoting a strategic relationship of mutual benefit. The China-Australia relationship returned to the track of sound and steady growth. A united, inclusive, amicable and harmonious Asia will continue to serve as an anchor for world peace, a powerhouse for global growth and a new pacesetter for international cooperation.

China has pursued progress for all and stayed a steadfast member of the Global South. China worked for the historic expansion of the BRICS mechanism and supported the African Union in joining the G20, giving a strong boost to the representation and voice of developing countries. China actively implemented the Global Development Initiative (GDI), put forward three proposals facilitating Africa's development, and deepened China's mutually beneficial cooperation with Arab, Latin American and Caribbean, and Pacific Island countries, to support faster modernization in developing countries. Cooperation is truly beneficial when it delivers for everyone. Whether in global governance or in the process of development and prosperity, the Global South must not be left out.

China has stayed committed to promoting peace talks and served as a critical force for world peace. China made active efforts for the restoration of diplomatic ties between Saudi Arabia and Iran. It is heartening to see that a "wave of reconciliation" was set off in the Middle East and that the future of the region is back 仅发展自己,也积极拥抱世界,我们打开大门分 享发展机遇,张开双臂迎接全球朋友,不断为世 界注入宝贵的稳定性和正能量。

一年来,中国外交迎难而上,担当作为,把 构建人类命运共同体的伟大事业推向新的高度, 为维护世界和平、促进共同发展作出新的贡献。

我们坚持对话合作,做大国良性互动的中 流砥柱。中美元首会晤开辟"旧金山愿景",两国 关系止跌企稳,符合世界普遍期待。中俄关系历 久弥坚,打造新型大国关系典范,有利全球战略 稳定。中欧深化对话合作,促进绿色发展,共同 维护多边主义。国际形势越是变乱交织,大国越 有责任相向而行,越应展现应有的格局担当。

我们践行亲诚惠容,做共建亚洲家园的可 靠伙伴。中国一中亚举行首次峰会、推动关系提 质升级,中国东盟合作蹄疾步稳,澜湄合作日新 月异,上海合作组织不断发展壮大。中日重新确 认全面推进战略互惠关系,中澳关系回归健康稳 定发展轨道。一个团结包容、友好共生的亚洲, 将持续担当世界的和平稳定锚、增长动力源、合 作新高地。

我们坚持携手共进,做"全球南方"的坚定 成员。推动金砖机制实现历史性扩员,支持非盟 加入二十国集团,有力提升发展中国家的代表性 和发言权。积极落实全球发展倡议,提出助力非 洲发展三大举措,深化中阿、中拉、中国一太平 洋岛国互利合作,支持发展中国家加快实现现代 化。大家好才是真的好,无论全球治理还是发展 繁荣,"全球南方"都不能缺席。

我们坚持劝和促谈,做维护世界和平的关 键力量。中方积极促成沙特伊朗复交,高兴看 到中东掀起"和解潮",中东命运重回地区各国人 民手中。中方发布全球安全倡议概念文件,为乌 克兰危机止战和谈积极奔走,为巴以冲突停火降 温、全面公正持久解决巴勒斯坦问题不懈努力, in the hands of its people. China released the Global Security Initiative Concept Paper, worked hard for the cessation of hostilities and for peace talks in the Ukraine crisis, made unremitting efforts for the de-escalation of the Palestinian-Israeli conflict and a comprehensive, just and lasting solution to the question of Palestine, and played a constructive role in addressing hotspot issues such as Afghanistan and Myanmar. The prospect of peace needs to be dearly cherished, and the seeds of peace must be protected with great care.

China has stayed committed to open development and served as a powerful engine of global recovery. The Third Belt and Road Forum for International Cooperation was a success, at which over 150 countries and more than 40 international organizations jointly ushered in another golden decade of Belt and Road cooperation. The China International Import Expo, the China International Fair for Trade in Services, the China International Consumer Products Expo, and the China International Supply Chain Expo were held in succession. It has become an established consensus of the global business community that "the next China is still China." Our economy grew by 5.2 percent last year, and has been contributing over 30 percent of global growth for more than 10 years running. Recently, China rolled out a series of major steps to expand high-standard opening up and promote high-quality development, including streamlining visa procedures and granting unilateral visa exemption to citizens of a number of countries, which are set to bring more benefits to investors and partners from across the world. It has been proven that openness brings progress and cooperation creates a bigger pie.

Your Excellencies,

Over the past year, you have worked tirelessly to facilitate closer friendship and cooperation between China and your respective countries and organizations. You visited many places in China. You engaged deeply with businesses and members of the public. Some of you used livestreaming platforms to promote the culture and specialties of your countries, winning the hearts of Chinese fans. I am sure that in this process, you must have felt the sincerity, friendship, enthusiasm and entrepreneurship of the Chinese people, and have had a first-hand experience of yourselves China's vigor and vitality in the new era.

The year 2024 marks the 75th anniversary of the founding of the People's Republic of China. It is also a crucial year in advancing Chinese modernization on all fronts. At the recent Central Conference on Work Relating to Foreign Affairs held in Beijing, it was made clear that building a community with a shared future for mankind is the noble goal pursued by China in conducting major-country diplomacy with Chinese characteristics for the new era. China stands ready to work with all countries for the future of humanity, for the well-being of the people, and for a brighter prospect of the world.

China is ready to work with all countries to cement the foundation of peace and security. This year marks the 70th anniversary of the Five Principles of Peaceful Coexistence. We will, together with all the relevant parties, reaffirm this important basic norm of international relations, and we will strictly abide by the purposes of the U.N. Charter, stay committed to the path of peaceful devel就阿富汗、缅甸等热点问题积极发挥建设性作 用。和平的希望值得我们倍加珍惜,和平的薪火 需要我们共同呵护。

我们坚持开放发展,做促进全球复苏的强 大引擎。第三届"一带一路"国际合作高峰论坛成 功举行,150多个国家、40多个国际组织共同开 启"一带一路"新的金色十年。进博会、服贸会、 消博会、链博会接连举办,"下一个中国还是中 国"成为全球工商界的坚定共识。去年中国经济 增长5.2%,对世界经济增长贡献率连续十多年超 过30%。最近,中方又推出一系列有利于扩大高 水平开放、推动高质量发展的重大举措,持续简 化来华签证手续、对多国实行单方面免签,必将 为各国投资者和合作伙伴带来更大利好。事实证 明,唯有开放才能带来进步,唯有合作才能做大 蛋糕。

一年来,各位使节、代表为了促进中外友好 合作,不辞辛苦,牵线搭桥,走遍神州大地,深 入企业民间,还有的走进直播室,成为网友们喜 爱的文化传播者、特产代言人。相信大家也感受 到中国人民的真诚友好和奋斗热情,体验到了新 时代中国的蓬勃生机、万千气象。

2024年是中华人民共和国成立75周年,也是 全面推进中国式现代化的关键一年。前不久,中 央外事工作会议在北京举行,明确将构建人类命 运共同体确定为新时代中国特色大国外交追求 的崇高目标。中国愿同各国一道,以人类前途为 怀、以人民福祉为念,共同建设世界更加美好的 未来。

中国愿同各国共筑和平安全的根基。今年 是和平共处五项原则提出70周年,我们将同各方 重温这一重要国际关系基本准则,恪守联合国宪 章的宗旨,坚定不移走和平发展道路,维护国际 公平正义,反对一切霸权主义和强权政治,坚决 捍卫国家主权和领土完整。我们将继续推动落实